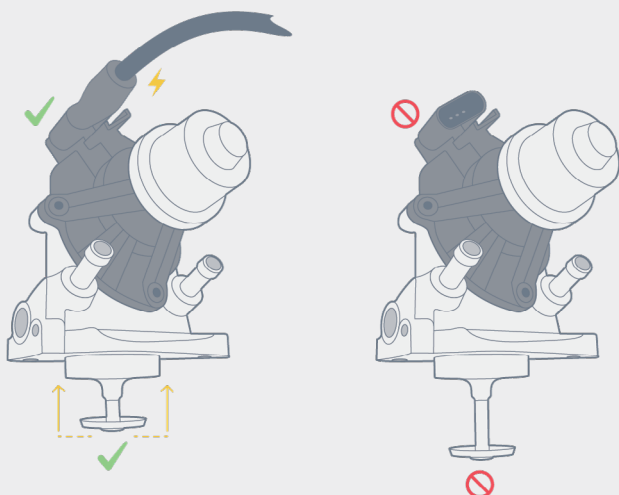


ATTENTION!



1



2



ATTENTION!

1. When installing this valve, please be aware, that to avoid damaging the valve, you must connect it to the plug of the car first, while activating your tester function "replace EGR valve" - the valve head will retract slightly, and this will allow you to install it correctly into the cooler module.
2. This EGR valve must also be adopted to engine controller!
Reason: if there is an error displayed after installation of EGR to the car (e.g. new part not detected or new part no function) then the reason could be that EGR is not adopted to engine controller.

Please find at tester menu function „Adopting of EGR valve”.



ACHTUNG!

1. Bitte beachten Sie beim Einbau dieses Ventils, dass Sie es zuerst an den Stecker des Fahrzeugs anschließen müssen, um eine Beschädigung des Ventils zu vermeiden, während Sie die „AGR-Ventil ersetzen“-Funktion Ihres Testers aktivieren - der Ventilkopf wird sich leicht zurückziehen, so dass Sie es korrekt in das Kühlermodul einbauen können.
2. Dieses AGR-Ventil muss auch an das Motorsteuergerät angepasst werden!
Grund: Wenn nach dem Einbau des AGR in das Fahrzeug ein Fehler angezeigt wird (z.B. Teil nicht erkannt oder Teil ohne Funktion), könnte der Grund dafür sein, dass das AGR nicht an das Motorsteuergerät angepasst wurde.

Im Menü des Testers finden Sie die Funktion „AGR-Ventil anpassen“



ATTENTION !

1. Lors de l'installation de cette vanne, veuillez noter que, pour éviter d'endommager la vanne, vous devez d'abord la connecter à la prise du véhicule tout en activant la fonction « Remplacement de la vanne EGR » sur votre appareil de diagnostic. La tête de la vanne se rétractera légèrement, ce qui vous permettra de l'installer correctement dans le module de refroidisseur.
2. Cette vanne EGR doit également être adaptée au contrôleur moteur ! Si un message d'erreur s'affiche après l'installation de la vanne EGR sur le véhicule (par exemple, nouvelle pièce non détectée ou nouvelle pièce sans fonction), cela pourrait être dû au fait que la vanne EGR n'est pas adaptée au contrôleur moteur.

Veuillez consulter la fonction « Adaptation de la vanne EGR » dans le menu de l'appareil de diagnostic.



¡ATENCIÓN!

1. Al instalar esta válvula, tenga en cuenta que, para evitar dañarla, debe conectarla primero al enchufe del coche, mientras activa la función del probador "reemplazar la válvula EGR". La cabeza de la válvula se retraerá ligeramente, lo que le permitirá instalarla correctamente en el módulo del enfriador.
2. ¡Esta válvula EGR también debe adaptarse al controlador del motor! Si aparece un error después de la instalación de la EGR en el coche (por ejemplo, nueva pieza no detectada o nueva pieza sin función), la razón podría ser que la EGR no está adaptada al controlador del motor.

Por favor, busque la función "Adaptación de la válvula EGR" en el menú del probador.



UWAGA!

1. Podczas instalacji tego zaworu należy pamiętać, że aby uniknąć jego uszkodzenia, należy najpierw podłączyć go do wtyczki samochodu, jednocześnie aktywując funkcję testera „wymiana zaworu EGR” – głowica zaworu nieznacznie się cofnie, co pozwoli na prawidłowe zamontowanie go w module chłodnicy. Brak tej procedury przy montażu doprowadzi do uszkodzenia zaworu
2. Ten zawór EGR musi również zostać zaadaptowany do sterownika silnika! Powód: jeśli po zainstalowaniu zaworu EGR w samochodzie pojawi się błąd (np. nowa część nie została wykryta lub nowa część nie działa), przyczyną może być brak adaptacji zaworu EGR do sterownika silnika.

Proszę znaleźć w menu testera funkcję „Adaptacja zaworu EGR”.